



ENGLISH VERSION BELOW

REGLAMENTO FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE GIJÓN 2010

FECHAS CLAVE:

DVD Y FICHA DE INSCRIPCIÓN PARA SELECCIÓN:

- Sección *Enfants Terribles*: 27 de agosto de 2010
- Resto de secciones: 17 Septiembre de 2010

ENVÍO DE MATERIALES UNA VEZ SELECCIONADA LA PELÍCULA:

- Material para catálogo y promoción: 22 de octubre de 2010
- Copia de proyección: 5 de noviembre de 2010

48 FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE GIJÓN 19 a 27 de noviembre de 2010

Reconocido por la FIAPF como "Festival Especializado"

1.-EL FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE GIJÓN, tiene como objetivo mostrar el cine más joven que se produce hoy en día en todo el mundo. Se entiende por tal un cine no institucionalizado, joven en cuanto a su forma y que implica, en definitiva, riesgo e independencia en sus creadores.

2.- LA 48 EDICIÓN DEL FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE GIJÓN, se celebrará del 19 al 27 de noviembre de 2010

3.- SECCIONES

A. SECCIÓN OFICIAL

Podrán presentarse a selección largometrajes (más de 60 minutos de duración) y cortometrajes (menos de 30 minutos de duración), producidos con posterioridad al 1 de enero de 2009.

Las películas invitadas a participar en la Sección Oficial podrán hacerlo dentro o fuera de competición.

EL FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE GIJÓN no admitirá en Sección Oficial películas que hayan sido exhibidas comercialmente, presentadas en otro festival en España o cualquier otro acto público.

B. SECCIÓN "RELLUMES"

- El equipo de programación del festival seleccionará los títulos participantes en esta competición de entre todas las recibidas para cualquiera de las secciones del Festival.

- Se buscarán películas que se distingan por su carácter diferente y/o un planteamiento innovador.

- Los títulos seleccionados para esta competición han de ser inéditos en España y su duración superior a los 45 minutos.

C. SECCIÓN "ENFANTS TERRIBLES"

- La Sección "Enfants Terribles" está destinada específicamente para niños y jóvenes.

- Las películas a competición participarán en dos categorías establecidas por rangos de edades: hasta 12 años y a partir de 13 años.

- Podrán concurrir largometrajes, de más de 60 minutos de duración, producidos después del 1 de Enero de 2009.

EL FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE GIJÓN no admitirá en la competición de la Sección *Enfants Terribles* películas que hayan sido exhibidas comercialmente o hayan sido presentadas en otro festival en España o cualquier otro acto público.

D. PREMIO NO-FICCIÓN / DOCUMENTAL

- Competición de películas, de no-ficción o documentales, elegidas de entre las diferentes secciones del Festival.

- Las películas han de ser inéditas en España y su duración superior a los 50 minutos.

E. OTRAS SECCIONES

Se programarán muestras, ciclos, retrospectivas, etc. con aquellas películas que aporten elementos de interés dirigidos tanto al público joven como a espectadores en general:

LLENDES - Propuestas de riesgo formal, donde las fronteras entre ficción y no ficción se diluyen. Obras en busca de los límites en las posibilidades del cinematógrafo.

ESBILLA - Películas (documentales y de ficción) que se ajustan a la línea de programación de este evento.

NOCHE DEL CORTO ESPAÑOL - Selección de algunos de los mejores cortometrajes producidos en el año 2010.

4.- SELECCIÓN

Las películas que opten a la selección deberán enviarse, en DVD, junto al boletín de Inscripción que se adjunta a estas bases, debidamente cumplimentado, junto con el nombre y dirección de la Sociedad u Organismo de producción o distribución, a:

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE GIJÓN
C/ Cabrales, 82
33201 Gijón, España

atendiendo a los siguientes plazos:

1. Sección *Enfants Terribles*: Antes del **27 de agosto de 2010**.
2. Resto de secciones: Antes del **17 de septiembre de 2010**.

Los DVD's enviados para preselección no serán devueltos a menos que se solicite expresamente en el plazo de un mes a partir de la fecha de finalización del Festival.

5.- CONDICIONES DE LAS PELÍCULAS YA SELECCIONADAS

a) Una vez admitida la participación de un film éste no podrá ser retirado ni presentado en España antes de su proyección oficial.

b) El Festival acordará el orden y la fecha de exhibición de cada película.

c) El Festival se compromete a no proyectar cada título más de cinco veces durante las fechas del Festival, de acuerdo con el Reglamento Internacional de la FIAPF.

d) El Festival cubrirá el seguro de las películas, desde la entrega al transportista hasta su devolución al participante. Como indica el artículo 10 del reglamento de la FIAPF, el límite para efectuar cualquier reclamación sobre una copia será de un mes a partir de la fecha de devolución.

e) Envío de materiales y copia:

- Remitir antes del **22 de Octubre de 2010**: Dossier incluyendo ficha técnico-Artística, bio-filmografía del director o directores, fotografías de película y director(es), 2 posters y extractos de la película en Betacam o DVD para promoción. También se podrán remitir presskits u otro material publicitario para su distribución a prensa.
- Para las películas que participen en las secciones competitivas, es obligatoria la presentación del original del BOLETÍN DE INSCRIPCIÓN proporcionado por el festival.
- Remitir antes del **5 de Noviembre de 2010**: Copia de proyección, indicando claramente título del film, duración, metraje, formato y valor de la copia a:

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE GIJÓN
C/ Cabrales, 82
33201 Gijón, España



- Asimismo deberán enviar por fax (nº: +34 - 985 18 29 39) o e-mail (prints@gijonfilmfestival.com), los datos del envío (título, nº de bobinas, forma de envío, fecha de despacho y nº de seguimiento).
- Los gastos de envío de las películas participantes en las secciones competitivas correrán a cargo de los inscriptores. El Festival nunca correrá con los gastos derivados del envío de otros materiales (posters, fotografías, etc.).
- Las copias se remitirán, una vez finalizado el Festival, a la dirección comunicada en el apartado correspondiente de la hoja de inscripción a menos que el propietario de la copia de otras indicaciones por escrito antes de la fecha de proyección de su película.



6.- JURADOS Y PREMIOS

A. JURADO INTERNACIONAL

1. Un Jurado formado por profesionales del sector cinematográfico y de la cultura, otorgará los siguientes premios:
 - Premio "**PRINCIPADO DE ASTURIAS**" al Mejor Largometraje, dotado con **25.000 €uros**.
 - Premio al "**MEJOR DIRECTOR**"
 - Premio a la "**MEJOR ACTRIZ**"
 - Premio al "**MEJOR ACTOR**"
 - Premio al "**MEJOR GUIÓN**"
 - Premio Gil Parrondo a la "**MEJOR DIRECCIÓN ARTÍSTICA**"
 - Premio **ESPECIAL DEL JURADO**

Todos los premios, a excepción del "Premio Especial del Jurado" deberán concederse obligatoriamente no pudiendo quedar desiertos en ningún caso.

B. JURADO JOVEN

2. Constituido por jóvenes de edades comprendidas entre los 17 y 26 años, otorgará los siguientes premios:
 - Premio  del **JURADO JOVEN**, al Mejor Largometraje, dotado con **15.000 €uros**.
 - Premio  del **JURADO JOVEN**, al Mejor Cortometraje, dotado con **6.000 €uros**.

C. PREMIO DEL PÚBLICO INFANTIL "ENFANTS TERRIBLES"

En la Sección "Enfants Terribles", los espectadores votarán de 1 a 5 cada una de las películas. Se establece un premio para cada categoría:

- Para la categoría hasta 12 años, un premio de **10.000 €uros**.
- Para la categoría a partir de 13 años, un premio de **10.000 €uros**.

D. PREMIO DEL PÚBLICO - SECCIÓN "RELLUMES"

El Premio de la sección **Relumes** será votado por el público. El premio en metálico es de **6.000 €uros**.

E. PREMIO AL MEJOR CORTOMETRAJE Y PREMIO NO FICCIÓN Y DOCUMENTAL

Un jurado específico otorgará los siguientes premios:

- Premio "**PRINCIPADO DE ASTURIAS**" al Mejor Cortometraje, dotado con **6.000 €uros**.
- Premio **NO FICCIÓN / DOCUMENTAL** dotado con **10.000 €uros**

7.- ADJUDICACIÓN DE LOS PREMIOS

- La dotación económica de los premios indicados en los puntos **6.A, 6.B y 6.C (Sección Oficial y Enfants Terribles)**, corresponderá a la distribuidora de la película premiada. Si la película no tuviese distribución en España el premio corresponderá a la compañía que haya inscrito la película en el Festival, según figure en la ficha de inscripción.
- La dotación económica del premio indicado en el punto **6.D. (Relumes)** corresponderá a la compañía que inscriba la película en el festival, según figure en la ficha de inscripción.

Premios a la distribución en España, otorgados por la Sociedad Mixta de Turismo del Ayuntamiento de Gijón:

- Premio Principado de Asturias al Mejor Largometraje: Adicionalmente, la Sociedad Mixta de Turismo de Gijón, S.A. otorga **15.000 €uros** a la compañía de distribución española que haya adquirido los derechos de exhibición en salas de la película ganadora anteriormente a la celebración del Festival, o los adquieran en el plazo de doce meses a partir de la fecha de su finalización.
- Premio del Jurado Joven al Mejor Largometraje: Adicionalmente, la Sociedad Mixta de Turismo de Gijón, S.A. otorga **10.000 €uros** a la compañía de distribución española que haya adquirido los derechos de exhibición en salas de la película ganadora, anteriormente a la celebración del Festival, o los adquieran en el plazo de doce meses a partir de la fecha de su finalización.
- Premios Enfants Terribles (2 categorías): Adicionalmente, la Sociedad Mixta de Turismo de Gijón, S.A. otorga **5.000 €uros** a la compañía de distribución españolas que haya adquirido los derechos de exhibición en salas de las películas ganadoras en cada una de las categorías, anteriormente a la celebración del Festival, o los adquiera en el plazo de doce meses a partir de la fecha de su finalización.

- ➔ Las distribuidoras españolas que presenten una película en las secciones competitivas que cuentan con premios adicionales a la distribución, optarán automáticamente a la suma de ambos premios.
- ➔ Los premios en metálico de la Sección Oficial son acumulables, pudiendo recaer sobre un mismo título el premio del Jurado Internacional y el del Jurado Joven.
- ➔ En todos los casos, las retenciones fiscales y otros gastos en que se pueda incurrir a la entrega de los premios en metálico serán deducidos de los mismos, con lo que el montante final variará dependiendo de las condiciones establecidas por cada país y de la forma en que se realice el pago.

8.- Las películas que obtengan premios en metálico deberán especificar, **de forma obligatoria e inexcusable** el premio obtenido en el Festival Internacional de Cine de Gijón en todos los afiches, comunicaciones, publicidad y en los títulos de crédito de todas las copias estrenadas en España tanto en su exhibición en salas como en su lanzamiento para formato doméstico (DVD, BluRay, etc.)

9.- La participación supone la total aceptación del Reglamento. La interpretación del mismo será competencia exclusiva del Comité Organizador del Festival aunque siempre según lo establecido por la FIAPF. En caso de duda es decisiva la versión española del presente Reglamento.

ANEXOS:

Artículo I. A. PREMIO NUEVOS REALIZADORES DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS

La Consejería de Educación y Cultura del Principado de Asturias – Instituto Asturiano de la Juventud y Cajastur convocan la décima edición del premio "NUEVOS REALIZADORES DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS", consistente en un Primer Premio, dotado con **10.000 €uros** y un Segundo Premio dotado con **5.000 €uros**, para jóvenes menores de 35 años residentes o nacidos en Asturias. Las bases específicas de esta convocatoria podrán ser solicitadas en las oficinas del Festival o consultadas en su página web: www.gijonfilmfestival.com

Artículo II. B. DÍA D'ASTURIES

Se convoca la undécima edición del premio de cortometrajes "DÍA D'ASTURIES". Se admitirán a selección obras realizadas durante 2010. Un Jurado nombrado a tal efecto fallará el premio "DÍA D'ASTURIES", patrocinado por la RTPA y dotado con **4.000 €uros**. Las bases específicas podrán ser solicitadas en las oficinas del Festival o consultadas en su página web: www.gijonfilmfestival.com



SPANISH VERSION ABOVE

RULES 48 GIJÓN INTERNATIONAL FILM FESTIVAL – 2010

KEY DATES:

DVD AND ENTRY FORM FOR SELECTION:

- *ENFANTS TERRIBLES* section: August 27th. 2010
- The rest of sections: September 17th. 2010

MATERIALS TO BE SENT ONCE THE FILM HAS BEEN SELECTED:

- Promotional material and for the catalogue: October 22nd. 2010
- Print for screening: November 5th. 2010

a. 48 GIJÓN INTERNATIONAL FILM FESTIVAL FOR YOUNG PEOPLE November 19-27, 2010

Recognized by the FIAPF as "Specialized Festival"

1. - THE GIJÓN INTERNATIONAL FILM FESTIVAL FOR YOUNG PEOPLE aims to present the newest trends of young cinema worldwide. Films made by or for young people but, above all, films that reflect creativity, independence and innovation.

2. - THE 48th. GIJÓN INTERNATIONAL FILM FESTIVAL FOR YOUNG PEOPLE will be held November 19 – 27, 2010.

3. - SECTIONS. The following sections are established:

A. OFFICIAL SECTION

Feature films (more than 60') or Short films (under 30') produced after January 1st, 2009 are eligible.

Films participating in the Official Section may be in competition or out of competition.

GIJÓN INTERNATIONAL FILM FESTIVAL FOR YOUNG PEOPLE establishes that films that have been released commercially, screened at another film festival or shown at any event in Spain, are not eligible to participate in the Official Section Competition.

B. "RELLUMES" (SPARKLES) SECTION

- The festival programmers will select the films invited to participate in this section among all the titles submitted for selection at any of the festival sections.

- For this section, the festival seeks films which are remarkable for showing different and/or innovative ways in filmmaking.

- Films with a minimum duration of 45 minutes and that haven't been released in Spain are eligible to participate in the "Rellumes" (Sparkles) section.

C. "ENFANTS TERRIBLES" SECTION

- The "Enfants Terribles" Section is specifically aimed at children and teenagers.

- Films selected for competition will be included in one of the two categories established: 1) films for children under 12 years-old; and 2) films for young people aged 13 years-old and older.

- Only feature films (more than 60') produced after January 1st, 2009 and not released commercially in Spain, are eligible for competition.

GIJÓN INTERNATIONAL FILM FESTIVAL FOR YOUNG PEOPLE establishes that films that have been released commercially, screened at another film festival or shown at any event in Spain, are not eligible to participate in the Enfants Terribles competition.

D. NON-FICTION / DOCUMENTARY AWARD

- Competition for non-fiction or documentary films selected for any of the festival's sections.

- Non Fiction / Documentary films with a minimum duration of 50 minutes and that have not been released in Spain, are eligible.

E. SIDEBARS

The Festival programme will include Outlines, Seasons, Retrospectives, etc. of films adding certain cultural elements considered to be interesting for young spectators and the general audience as well.

LLENDES – Venturesome films on the edge between fiction and non-fiction. Works that seek to take the limits of filmmaking to the extreme.

ESBILLA – Fiction and non-fiction films that fit in the programming line of this Festival.

NOCHE DEL CORTO ESPAÑOL – A selection of some of the best short films produced in Spain in 2010.

4. - SELECTION

To submit films for selection please, send a DVD screener along with the festival's entry form duly completed, including the name, address and contact details of the person or company submitting the film to:

GIJON INTERNATIONAL FILM FESTIVAL
C/ Cabrales, 82
33201 Gijón (Spain)

Following these deadlines:

1. **August 27th, 2010** for Enfants Terribles section submissions
2. **September 17th, 2010** for the rest of the Festival sections

5. - CONDITIONS FOR SELECTED FILMS

a) Once the film has been accepted for participation in the competitive sections it cannot be withdrawn nor can it be presented in Spain before its first public screening in Gijón.

b) The Festival Organization will decide the order and dates of exhibition for each film.

c) The Festival will not screen each title more than five times during the dates of the Festival as stated in the International Regulations (FIAPF).

d) The Festival Organization will cover an insurance policy for all the prints from the moment these are handed to the shipping company until they are returned to the participant, as it is stated in point 10 of the FIAPF regulations. Any claim regarding the condition of prints returned must be made within one month after it's returned.

e) Promotional materials and screening copy of the film:

- By October 22nd, 2010, the following materials must be sent: Dossier including technical and artistic crew, bio-filmography of the director(s), photographs and colour slides of the film and director(s), 2 posters and a DVD or Betacam tape with excerpts of the film for TV promotion. Any other presskits or publicity materials are welcome.
- Films participating in competitive sections must also send the Festival's official entry form (if not sent with submission).
- By November 5th, 2010, please, send the print for screening, indicating clearly the title of the film, duration and/or metres, format and value to:

GIJON INTERNATIONAL FILM FESTIVAL
C/ Cabrales, 82
33201 Gijón (Spain)



- The sender must provide notification of print shipment by fax (nº: +34 – 985 18 29 39) or e-mail (prints@gijonfilmfestival.com) with shipping details (title of film, number of reels, date of delivery, method of shipment and the Air Way Bill number).
- Shipping costs, from the place of origin and return, of films participating in competition will be assumed by the entity and/or individual(s) registering for participation. The Festival Organization will not cover any costs regarding the delivery of related materials (screeners, posters, photographs, etc.).
- After the festival, the prints will be forwarded to the address stated on the entry form. If the destination of the print should be changed, the owner must communicate it, in writing, to the Festival before the date scheduled for the film screening.

6.- JURIES AND AWARDS

A. INTERNATIONAL JURY



1. An International Jury formed by professionals of the film industry and culture will award the following prizes:

- "PRINCIPADO DE ASTURIAS" Prize to the best feature film (25.000 Euros).
- Prize to the "BEST DIRECTOR"
- Prize to the "BEST ACTRESS"
- Prize to the "BEST ACTOR"
- Prize to the "BEST SCRIPT"
- Prize **GIL PARRONDO** to the "BEST ART DIRECTION"
- "SPECIAL JURY PRIZE"

All prizes, except the "SPECIAL JURY PRIZE", must be awarded.

B. YOUNG JURY

2. A Jury formed by young people, aged 17 - 26 years old, will award the following prizes:

-  **YOUNG JURY PRIZE** to the best feature film (15.000 Euros)
-  **YOUNG JURY PRIZE** to the best short film (6.000 Euros).

C. "ENFANTS TERRIBLES" YOUNG AUDIENCE AWARD

The audience will vote each film and the one that gets the highest score will be awarded the prize of each of the following categories:

- Films for children under 12 years-old (10.000 Euros)
- Films for young people aged 13 years-old and older (10.000 Euros)

D. AUDIENCE AWARD "RELLUMES" (SPARKLES) SECTION

The audience will vote and award 6.000 Euros for the Best Film among those selected for this competitive section.

E. BEST DOCUMENTARY / NON FICTION FILM AND BEST SHORT FILM AWARDS

A specific jury, different from the one appointed for the Official Section, will award the following prizes:

- "PRINCIPADO DE ASTURIAS" Prize to the best short film (6.000 Euros)
- **DOCUMENTARY / NON FICTION PRIZE (10.000 Euros)**

7.- ASSIGNATION OF THE PRIZES

- The cash prizes indicated on point 6.A., 6.B. and 6.C. (Official Section and Enfants Terribles section) will go to the distributor of the film. If the film has not been acquired by a Spanish distribution company, this will go to the international production or sales company that registered the film for the Festival, as it is stated on the entry form.
- The cash prize indicated on point 6.D. (Relumes – Sparkles) will go to the company that registered the film for the Festival, as it is stated on the entry form.

Additional prizes for the distribution in Spain awarded by the Gijón Joint Tourism Board:

- Principado de Asturias Prize to the "Best Film": Additionally, Gijón Joint Tourism Board (Sociedad Mixta de Turismo de Gijón, S.A.) will award a 15.000 Euros cash prize to the Spanish distribution company that acquires the theatrical exhibition rights of the film receiving this award category, either before the dates of the Festival or in a twelve-month period as of the completion of this.
- Young Jury Prize to the "Best Film": Additionally, Gijón Joint Tourism Board (Sociedad Mixta de Turismo de Gijón, S.A.) will award a 10.000 Euros cash prize to the Spanish distribution company that acquires the theatrical exhibition rights of the film receiving this award category, either before the dates of the Festival or in a twelve-month period as of the completion of this.
- Enfants Terribles Prizes to the "Best Film" in each of the two categories of this section: Additionally, Gijón Joint Tourism Board (Sociedad Mixta de Turismo de Gijón, S.A.) will award two 5.000 Euros cash prizes, one to each of the Spanish distribution companies that acquire the theatrical exhibition rights of the films awarded in these two categories, either before the Festival is held or in a twelve-month period as of the completion of this.

- ➔ **The Spanish distribution companies that submit a film to any of the competitive sections which have additional distribution awards will be automatically considered for the prizes awarded by the Festival plus the additional prizes awarded by the Tourism Board.**
- ➔ **The cash prizes of the official section may be awarded to the same film in the International Jury and Young Jury categories.**
- ➔ **The final amount of the awards will be determined once all taxes and other transfer costs to the winner are deducted.**

8.- **All the awarded films** commit themselves to mention the prize awarded by GIJON INTERNATIONAL FILM FESTIVAL FOR YOUNG PEOPLE-SPAIN .on the credits of all prints, and on all publicity and press releases.

9.- **Participation in the Festival** implies total acceptance of the Regulations: The Interpretation of these will be at the discretion of the Festival Organizing Committee but in accordance with International Regulations. In case of doubt, only the Spanish version of these Regulations will be considered valid.

ANNEXES:

A. PRINCIPALITY OF ASTURIAS NEW FILMMAKERS PRIZE

The Principality of Asturias Regional Ministry of Education and Culture – the Asturian Youth Institute and Cajastur announce the 10th Principality of Asturias New Filmmakers Award, which consists of a first prize of 10.000 Euros and a second prize of 5.000 Euros, for people aged under 35 years old, born or resident in Asturias. Specific regulations on this competition can be requested at the Festival office or downloaded from the website www.gijonfilmfestival.com when they are published.

B. DÍA D'ASTURIES.

Call for the 11th DÍA D'ASTURIES Prize, sponsored by RTPA and consisting of a cash prize of 4.000 Euros. It is the Festival's aim to promote and support audiovisual production in the region of Asturias. The films must have been produced during the year 2010. A specific jury will be appointed. Regulations of this competition can be requested at the Festival office or downloaded from the website www.gijonfilmfestival.com when they are published.